

# CONCERT

## L'Allemagne romantique

Œuvres pour chœur et pour piano

**Felix MENDELSSOHN**

Psaumes pour chœur

**Ludwig van BEETHOVEN**

Sonate op. 111 pour piano

ENSEMBLE POLYPHONIQUE  
DE VERSAILLES

Direction :  
Silvio Segantini

ENSEMBLE VOCAL  
DU CHESNAY

Piano :  
Alan J. Ball

*Dans le cadre du Mois Molière*

**JEUDI 19 JUIN 2014 à 20h30**

**Eglise St Symphorien de Versailles**

## Felix Mendelssohn (1809-1847)

---

La musique sacrée pour chœur est l'un des piliers de l'œuvre de Mendelssohn. Elle reflète aussi l'évolution musicale du compositeur dans toute sa diversité. Mendelssohn s'est consacré à la musique vocale sacrée dès les années 1820 avec ses premiers essais de composition. Il est l'auteur de plus de cinquante œuvres sacrées parmi lesquelles des motets a cappella, des cantates, des psaumes polyphoniques, enfin des travaux pour diverses circonstances liturgiques et des oratorios. Une grande partie de sa musique sacrée fut créée non point à l'église, mais dans la salle de concert ou lors des grandes festivités musicales urbaines que Mendelssohn dirigea au cours des années 1830 et 1840 en Allemagne et en Angleterre. Profondément marquée par l'œuvre de J. S. Bach et de Händel dont il a tenté de préserver l'héritage musical en l'assimilant à son propre style, Mendelssohn a trouvé dans les textes des psaumes, une langue riche en images et une intensité poétique qu'il a su admirablement illustrer avec sa sensibilité de romantique

### Hör mein Bitten - Hymne pour soprano solo, chœur mixte et clavier (1844)

*Entends ma prière, Seigneur*

Cet hymne, écrit sur le psaume 55, est une pièce entièrement destinée à l'Angleterre, créée pour la première fois à Londres en 1845, sous le nom de *Hear my Prayer*. Les influences de la musique britannique y sont clairement perceptibles au début de la pièce dont les phrases courtes et facilement mémorisables ne sont pas sans rappeler les motets britanniques, appelés couramment des « anthems ».

Après une courte introduction au clavier, la soliste introduit le thème principal de l'œuvre, illustrant une prière adressée à Dieu. Sur une mélodie, souple et andante, la première partie est reprise en homophonie par le chœur, conformément aux principes de l'anthem anglais. Au cours de la deuxième partie, *Ich irre ohne Pfad* (J'erre sans chemin), l'harmonie se complexifie. Les mélodies chromatiques et les modulations rapprochées transcrivent l'abandon et les doutes du croyant seul face à ses assaillants. La crainte des ennemis et les douleurs qu'ils engendrent sont traduites par un allegro moderato en mi mineur, au cours duquel la soprano et le chœur dialoguent en reprenant en homorythmie les motifs mélodiques chantés par la soliste. La prière d'origine est enfin à nouveau développée par la soliste, puis par le chœur. Dans une partie finale en sol majeur, un mouvement ascendant récurrent évoque le désir de la suppliante de prendre son envol et de fuir ses maux.

### Trauergesang - Op. 116 pour chœur a capella (1845)

Chant funèbre sur un texte de Friedrich Aulenbach.

Friedrich Aulenbach s'est beaucoup consacré à la musique et au chant choral. Membre de la chorale "Homburger Liederkrantz", il rencontra Mendelssohn à cette occasion, car le compositeur dirigea le chœur lors du « Bavarian Rhin Music Festival » de 1844. L'année suivante, la pièce *Trauergesang* fut composée par Mendelssohn sur un texte du poète en hommage à l'un des membres du chœur récemment décédé.

---

## Ludwig von Beethoven (1770-1827)

---

C'est à juste titre, semble-t-il, que les historiens du romantisme musical nomment en tout premier lieu Beethoven, Weber et Schubert ; en eux s'incarnent à des degrés divers les différents genres cultivés par les compositeurs romantiques : la symphonie, l'esprit du lied et la musique dramatique (incluant la musique à programme). Il est permis de considérer Beethoven comme l'un des derniers classiques par la forme et de voir en lui l'un des premiers romantiques par la mise en valeur de l'idée, car, chez lui, la musique prend figure de message ; s'il conserve les structures formelles du classicisme, il doit en repousser sans cesse les limites et leur donner une dimension proportionnelle à l'ampleur des idées humanitaires ou panthéistiques qu'il les charge de nous transmettre

### Sonate Opus 111 en ut mineur

La sonate op. 111 de Ludwig Van Beethoven, peut sans conteste être classée dans le mouvement romantique. Publiée en 1822, alors que le compositeur était atteint de surdité complète, elle est la dernière de ses 32 sonates, et se tourne, tant par son pouvoir expressif, que dans son écriture, vers l'avenir. Mal comprise en son temps, elle est devenue l'une des sonates du compositeur les plus jouées, malgré sa grande difficulté technique.

Beethoven qui s'émancipe des formes conventionnelles de la sonate, l'a écrite en deux mouvements. Le premier, Maestoso-Allegro con brio e appassionato, avec un début théâtral, est plein de contrastes, exprime inquiétudes et tumultes, alors même

que l'auteur exploite les structures formelles de la fugue par exemple. Le deuxième mouvement, Arietta-Adagio molto, semplice e cantabile, apparaît plus apaisé, mais les 6 variations, avec la démultiplication de leurs rythmes, les syncopes, les traits rapides, sont comme un déferlement progressif. Elles s'achèvent après un murmure de trilles, avec des accords d'ut majeur, dans un pianissimo de légèreté et de sérénité.

---

## Felix Mendelssohn

---

### Morgengebet - Op.48 n°5

*Prière du matin*

### Abschied von walde - Op. 53 n°9 (1843)

*Prière à la forêt*

Extraits de recueils de 6 pièces sur des poèmes de Joseph von Eichendorff.

Un temps conseiller de l'école et de l'église catholique de Dantzig, Joseph von Eichendorff transmet dans ses écrits la lutte des hommes sur le chemin qui les mènera au paradis retrouvé. Il chante les certitudes du croyant, à travers les passions et les déceptions du monde, et nombre de ses poèmes sont proches du cantique.

### Denn Er hat seinen Engeln befohlen – Psaume 91 (1844)

*Car Il a ordonné à ses anges*

Le chœur à 8 voix *Der er hat seinen Engel befohlen* sur les paroles du Psaume 91, fut dédié au roi de Prusse qui venait d'échapper à un attentat. Mendelssohn l'orchestra plus tard et l'introduisit dans l'oratorio Elias. Il dégage un climat de grande sérénité et de confiance.

### Herr, nun lässt du deinen Diener in Frieden fahren (Nunc Dimittis) - Op.69 n°1 (1847)

*Seigneur, laisse ton serviteur partir en paix*

Le *Nunc dimittis* appelé aussi **Cantique de Syméon** est une prière catholique traditionnelle. Elle caractérise en particulier l'office divin de complies, le dernier office de la liturgie des Heures avant de s'endormir.

*Herr, nun lässt du deine Diener in Frieden farhen* fut écrit par Mendelssohn en juin 1847, après la disparition de sa sœur Fanny et peu de temps avant sa mort. On devine que le compositeur reprend à son compte les paroles d'adieu de Siméon. D'une grande et émouvante sobriété, l'œuvre s'achève sur *Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen*, annonce de l'éternité.

### Richte mich gott – Psaume 43 – Op. 78 n°2 (1844)

*Rends-moi justice, ô Dieu*

Les Psaumes op.78 (1843 – 1844) étaient destinés à l'office de la Cathédrale de Berlin. Le Psaume 43 repose principalement sur une opposition des voix féminines et des voix masculines. Jeux de timbres et expressivités théâtrales servent à en illustrer le texte. Véritable appel à Dieu, le fidèle réclame que celui-ci le mène jusqu'à lui. La phrase d'entrée, chantée à l'unisson par les voix masculines, est construite sur un mode grégorien ancien. Les femmes font écho à ce premier appel par une prière apaisée. L'opposition des caractères détone et confère à l'œuvre une puissante théâtralité. Après ce premier dialogue, les deux chœurs se réunissent sur la phrase *Sende dein Licht*, soulignant l'unité des croyants face à leurs craintes et à leurs espérances. Ce procédé d'écriture musicale met aussi en valeur la phrase la plus importante du psaume, car elle résume le message le plus important délivré par cette prière. Dans l'andante qui suit le tutti du chœur, le motif d'origine est varié. Enfin le psaume s'achève sur une mélodie déjà utilisée par Mendelssohn dans le psaume 42.

## **Silvio SEGANTINI, Chef de chœur**

---

Silvio SEGANTINI a accompli ses études en Italie à la Fondation Guido d'Arezzo, à l'Université de Florence et au Conservatoire de Milan, il s'est perfectionné à Bochum (Ruhruniversitaet) et Paris (Cité de la musique). Son activité l'a amené à approfondir principalement le répertoire d'oratorio qu'il a abordé en travaillant avec des ensembles tels que I Solisti di Fiesole, Athesis Chorus, Orchestre de chambre de Versailles, l'Ensemble Instrumental J-W Audoli, Sinfonietta Polonia, l'Orchestre Philharmonique de Canton, le Choeur de la municipalité d'Orenburg, l'Ensemble Vocal du COGE. Vivant en Région Parisienne, il dirige actuellement l'Ensemble Vocal du Chesnay et l'Ensemble Polyphonique de Versailles. Actif en tant que chef d'orchestre, il collabore depuis plusieurs années au Festival de Musique en Côte de Nacre où il a été amené à diriger le chœur et l'orchestre du Festival dans des œuvres telles que le *Requiem Allemand* de Brahms, les *Saisons* de Haydn, les *Stabat Mater* de Rossini et de Haydn, le *Requiem* et le *David Penitente* de Mozart.

## **Alan J. BALL, Pianiste**

---

Alan J. BALL a fait ses études musicales à la Juilliard School à New York, au Peabody Conservatory à Baltimore, et à la prestigieuse faculté de musique à l'Université d'Indiana à Bloomington. Élève, très jeune, de Gladys Gladstone, elle-même élève du grand pianiste Artur Schnabel, il a aussi étudié avec Leon Fleisher, Vladimir Ashkenazy, György Sebok, Sacha Gorodnitzki. Lauréat de concours nationaux aux Etats-Unis et Internationaux de Fort Worth (Van Cliburn) et de Paris (Marguerite Long), il continue aujourd'hui à se produire en concert, surtout en musique de chambre et accompagnement vocal.

Alan J. Ball est actuellement professeur de piano au Conservatoire Régional de Meudon et chef de chant aux Festivals de la Côte de Nacre et de Villefranche-de-Rouergue Il a enregistré l'intégrale de l'œuvre pour piano de Tony Aubin et, très récemment, un programme Liszt, Schubert et Scriabine

## **ENSEMBLE POLYPHONIQUE DE VERSAILLES**

---

L'Ensemble Polyphonique de Versailles (EPV, créé en 1967 à l'initiative de Simone et Fernand Roger, est composé de 70 chanteurs non professionnels, dont la vocation est de servir le grand répertoire depuis le XVIIIème siècle jusqu'à nos jours.

L'EPV a acquis une excellente notoriété grâce à son expérience, son niveau d'exigence, au nombre et à la variété des œuvres travaillées, qui lui confèrent une réactivité aux demandes des organisateurs de concerts. Son niveau lui permet de disposer de ses propres solistes au sein du chœur. Il se produit régulièrement à Versailles, pour le mois Molière, au Chesnay en association avec l'Ensemble Vocal du Chesnay, en Ile de France, dans des salles parisiennes prestigieuses, en régions et même à l'étranger.

**Formation** à géométrie variable, l'EPV peut aborder tous styles de musique avec piano grâce à son pianiste accompagnateur Alan.J Ball, avec orgue, formation de chambre ou orchestre symphonique.

## **ENSEMBLE VOCAL DU CHESNAY**

---

Son répertoire de prédilection est celui des musiques sacrées du XVIII au XXème siècle. L'Ensemble manifeste par ailleurs une grande curiosité à l'égard du répertoire contemporain : grâce aux formations des chœurs école de l'ADIAM 78 au cours desquelles certains de ses membres ont pu bénéficier des conseils de chefs prestigieux comme Laurence Equilbey ou Roland Hayrabedian.

L'Ensemble Vocal du Chesnay est sollicité par des chefs reconnus, participe également à des créations : en 2005, dans le cadre du Cycle des Musiques Étouffées du IIIème Reich dirigé par Amaury du Closel en donnant en création en France le Requiem Ebraïco de Erich Zeisl, ou en 2008 en donnant le premier enregistrement mondial du Requiem de Marc-Antoine Desaugiers, avec l'Ensemble Vocal Carlo LoRé.

=====

## **PROCHAINS CONCERTS**

**Vendredi 27 juin 2014 – Eglise Saint Vincent de Paul de VILLEPREUX**  
***Gloria et Magnificat de VIVALDI***

**Jeudi 16 octobre 2014 – Temple protestant de VERSAILLES**  
***Programme BACH***

**Jeudi 20 novembre 2014 – Eglise St Germain à ST GERMAIN EN LAYE**  
**Vendredi 21 novembre 2014 – Eglise St Antoine au CHESNAY**

***Programme BEETHOVEN***  
**Meerestille und glückliche Fahrt / Messe en ut / Fantaisie Chorale**



Pour mieux nous connaître : [www.epversailles.com](http://www.epversailles.com)

[www.ensemble-vocal-du-chesnay.com](http://www.ensemble-vocal-du-chesnay.com)

Pour nous contacter : [epvcontact@gmail.com](mailto:epvcontact@gmail.com)

[mm.lauvin@orange.fr](mailto:mm.lauvin@orange.fr)